



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 29 juni 2012

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 43.175/II/PN
LR/MM

Betreft: gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken – toepassing door vzw Smals voor overheidsopdrachten – onderzoek door de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

Parlementaire vraag nr. 5-2786 van 18 juli 2011 van mevrouw Nele Lijnen, Senator.

Uw kenmerk: III.11/5.418/11.

Naar aanleiding van vermelde parlementaire vraag heeft uw voorganger een adviesaanvraag aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) gericht betreffende de toepassing van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) op de vzw Smals en meer bepaald op de bekendmaking van haar opdrachten in het Bulletin der aanbestedingen. In zitting van 8 juni 2012 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) deze adviesaanvraag onderzocht.

In de parlementaire vraag wordt erop gewezen dat tal van overheidsinstellingen en instellingen van de sociale zekerheid door de wetgever (artikel 17bis Kruispuntbankwet) zijn gemachtigd om zich in een vereniging (vzw Smals) te verenigen voor het verrichten van hun werkzaamheden inzake informatiebeheer en informatieveiligheid. De vzw Smals heeft een dienstverlenende functie ten opzichte van haar leden.

Haar raad van bestuur bestaat uit vertegenwoordigers van die overheidsinstellingen. Haar werkingskosten worden gedragen door die overheidsinstellingen. Daardoor wordt deze vzw beschouwd als een “overheid” en op grond van artikel 4, § 2, 8^o, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, is Smals dan ook onderworpen aan de reglementering betreffende de overheidsopdrachten wanneer zij voor de uitvoering van haar taken beroep wenst te doen op werken, leveringen of diensten van derden.

Volgens de vraagsteller zou Smals haar opdrachten, ondanks deze “federale samenstelling” en ondanks het feit dat ze in Brussel is gevestigd, uitsluitend in het Frans bekendmaken in het Bulletin der aanbestedingen.

Op de vraag van de VCT aan de vzw Smals hoe ze haar opdrachten in het Bulletin der aanbestedingen bekendmaakt, antwoordt de gedelegeerd bestuurder:

“ Als antwoord op de vraag kunnen wij aankondigen dat de overheidsopdrachten die Smals plaatst en die overeenkomstig de relevante wetgeving onderworpen zijn aan bekendmaking (weze het op Belgisch of op Europees niveau), het voorwerp uitmaken van een dubbele aankondiging, één in het Nederlands en één in het Frans.

Deze praktijk van tweetalige aankondigingen wordt reeds meer dan anderhalf jaar zonder uitzondering door Smals gehanteerd.

Het uitgangspunt in de parlementaire vraag is dus niet correct.

Ter illustratie geef ik u de link mee naar twee recentere aankondigingen die uiteraard ook in het Frans en het Nederlands werden gepubliceerd.

<https://enot.publicprocurement.be/enot-war/preViewNotice.do?noticeld=107133>

<https://enot.publicprocurement.be/enot-war/preViewNotice.do?noticeld=107723>

Tot slot wens ik van deze gelegenheid gebruik te maken om te melden dat Smals, in tegenstelling tot wat u in uw brief – op basis van de onbetwiste onderworpenheid aan de overheidsopdrachtenreglementering wanneer wij werken, leveringen of diensten op de markt betrekken – blijkt af te leiden, geen rechtspersoon is in de zin van artikel 1, §1, 2° SWT.

Hoewel de omschrijvingen van de toepassingsgebieden van beide regelgevingen (art. 4, §2, 8° wet 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten en artikel 1, §1, 2° SWT) gelijkenissen vertonen, vallen zij evenwel niet samen. Wij verwijzen hiervoor onder meer naar de bijdrage van Frank Judo in Jaarboek Overheidsopdrachten 2008-2009, EBP, 2009, p. 445-463, getiteld “Een verhaal van valse vrienden. Over de verhouding tussen de wetgeving inzake overheidsopdrachten en de taalwetgeving bestuurszaken”.

Smals is als kostedelende vereniging enerzijds wel een rechtspersoon waarvan meer dan de helft van de leden van de raad van bestuur overeenkomstig haar statuten zijn aangewezen door die overheden of instellingen hogerop in artikel 4 van de wet 24.12.1993 aangeduid en dus een aanbestedende instantie.

Daarentegen is de vereniging geen concessiehouder van een openbare dienst noch belast met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten haar hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen.

Smals is, zoals dat blijkt uit haar oprichtingsakte en uit de thans nog steeds geldende statuten, in 1939 opgericht door private personen. De bestaande wettelijke basis voor dergelijke kostedelende verenigingen (meer bepaald artikel 17bis van de Wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid) is dus niet de akte door of krachtens de welke de VZW werd opgericht, doch slechts de wettelijke

sanctionering van de mogelijkheid voor de in die bepaling aangeduide instanties om zich voor dat doel (“voor het verrichten van hun werkzaamheden inzake informatiebeheer en informatieveiligheid”) te verenigen (c.q. lid te worden van een vereniging zoals de VZW Smals).

Deze kwalificatie is overigens reeds formeel door de Minister van Ambtenarenzaken gemaakt in de omzendbrief nr. 581 van 22 april 2008 (B.S. 7 mei 2008) getiteld “Gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken – Ter beschikking gesteld personeel” waarin zij stelt:

“Met het oog op de toepassing van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, dient men de volgende richtlijnen na te leven:

1° de voornoemde verenigingen zijn geen openbare diensten, noch concessiehouders van een openbare dienst; zij zijn verbonden aan de federale overheidsdiensten en aan de federale publiekrechtelijke rechtspersonen door een aannemings-overeenkomst;”

Wij hopen u met deze brief afdoende elementen te hebben toegelicht ten einde de Commissie toe te staan op vraag van de Minister van Binnenlandse Zaken te antwoorden”.

o

o

o

De VCT stelt, met één onthouding van een lid van de Franse afdeling, na onderzoek vast dat tijdens de laatste jaren (2011,2012) de aanbestedingen en opdrachten van de vzw Smals in het Bulletin der aanbestedingen in het Nederlands en het Frans worden aangekondigd, waarmee het uitgangspunt van de vermelde parlementaire vraag (de aanbestedingen worden uitsluitend in het Frans bekendgemaakt) wordt tegengesproken.